





# 債務不履行が4月に増加

## 消費促進政策の限界か 09年以降の最大値に

中央銀行が25日、個人と企業を総合した4月の債務不履行は5.8%に達し、09年8月に記録した5.85%以降最大値となったと発表した。同日付各紙サイトに報じた。

### 担保の家や車の管理開始

失業率は6.2%から6%に落ち、雇用状況は悪くないが、ローンなどの返済が90日以上遅れる債務不履行が3月の5.7%より上昇、15日以上の90日未満の遅れも8.5%という数字は、政府の消費促進策の限界を感じさせる。債務不履行は個人レベルの方が多く、3月の7.4%が7.6%に上昇。企業向けの融資に関する債務不履行は、3月4月とも4.1%で変わりがなかった。債務不履行は融資目的によっても発生率が異なる。車やバイク購入に伴う債務不履行は、3月の5.7%が5.9%に上昇。また、銀行などから個人融資での債務不履行は5.3%が5.5%に、家などの資産獲得のための融資での債務不履行は12.9%が13.4%に増えた。唯一の例外は特別小切手で、10.6%だった債務不履行が10%に減った。



建設関係の雇用は増加したが

また、銀行などから個人融資での債務不履行は5.3%が5.5%に、家などの資産獲得のための融資での債務不履行は12.9%が13.4%に増えた。唯一の例外は特別小切手で、10.6%だった債務不履行が10%に減った。

### セントス2連覇へ前進

#### 準決勝はコリンチャンスと

24日に行われたリベラ杯準決勝。セントスFCがヴェレス・サルズ・ファイエル(アルゼンチン)を下し、準決勝進出を決めた。25日付伯字紙が報じている。17日の第1試合を0-1で落としたセントスはホームのヴェレス・ペルミロでヴェレスを迎え、前半43分にはエライノからのボールをネイマルがシュートした。ヴェレスのキーパー、パウロ・ロドリゲスがシュートを止めた。後半43分にはエライノからのボールをネイマルがシュートした。ヴェレスのキーパー、パウロ・ロドリゲスがシュートを止めた。後半43分にはエライノからのボールをネイマルがシュートした。ヴェレスのキーパー、パウロ・ロドリゲスがシュートを止めた。

### 総じて240万頁の情報量

#### 伯国の貴重な研究資料に

エスタード紙が23日、1875年から現在に至るまでの137年分の資料を掲載した。エスタード紙は、電機もデジタル化された。総頁数は240万ページに達する。エスタード紙は、電機もデジタル化された。総頁数は240万ページに達する。エスタード紙は、電機もデジタル化された。総頁数は240万ページに達する。

### 東西南北

聖市では、本26日から「パライソポリスからパカエンブまで」と呼ばれる新しいタイプの市内観光ツアーが始まる。新しい聖市の顔を見たいという専門ガイド付ツアーは毎月場所を変え、5月は交通費と朝のカフェ込み30レアルで市南端のグントロの地下ギャリリー

ラジャウーを訪問。6月以降は市内の墓地見学、ナチスの迫害を逃れて来伯した設計家達の建造物巡り、サツカーの歴史探案、パライソポリスのファヴェーラ、パカエンブ、エスプレッソ・チラスデンスの沿線、クリスマスの飾り付けをした場所巡りへと続く。13年1月はピリングス湖でボートに乗り、2月はセントロの地下ギャリリー

激策が、一部専門家から08、09年の国際金融危機以来代わり映えのない政策と批判された事も記憶に新しい。債務不履行の発生率が09年並みの状態では、消費促進策だけで景気を回復させるのは容易ではなさそう。

激策が、一部専門家から08、09年の国際金融危機以来代わり映えのない政策と批判された事も記憶に新しい。債務不履行の発生率が09年並みの状態では、消費促進策だけで景気を回復させるのは容易ではなさそう。



24日付エスタード紙に掲載された「アプロヴィンシア」の創刊記事。このウェブサイトで、キーボードで過去の記事を検索できるのは、このウェブサイトの大きな特徴。年、月、日の組み合わせで、創刊日から現在に至るまでのあらゆる日の記事が全て閲覧できるシステムとなっている。共和国の成立から、カヌードス戦争、サントス・デューモン飛行、第二次世界大

聖市の民家に一大武器庫 周辺の強盗事件に関連か 5日付伯字紙が報じた。24日に踏み込んだ家

激策が、一部専門家から08、09年の国際金融危機以来代わり映えのない政策と批判された事も記憶に新しい。債務不履行の発生率が09年並みの状態では、消費促進策だけで景気を回復させるのは容易ではなさそう。

激策が、一部専門家から08、09年の国際金融危機以来代わり映えのない政策と批判された事も記憶に新しい。債務不履行の発生率が09年並みの状態では、消費促進策だけで景気を回復させるのは容易ではなさそう。



ガブリエラ

激策が、一部専門家から08、09年の国際金融危機以来代わり映えのない政策と批判された事も記憶に新しい。債務不履行の発生率が09年並みの状態では、消費促進策だけで景気を回復させるのは容易ではなさそう。

第8回 みなとみらい文芸祭 作品集販売 1冊: 15レアル

第8回 みなとみらい文芸祭 作品集販売 1冊: 15レアル

PERFUMARIA TAKEO たけお店

ADVOCACIA CIVIL CRIMINAL - TRABALHISTA Dr. PEDRO HANDA

LORENA HOTEL/PLAZA Contrata-se SUSHIMAN para período noturno

岡田・大城不動産 OKADA & OSHIRO IMÓVEIS



















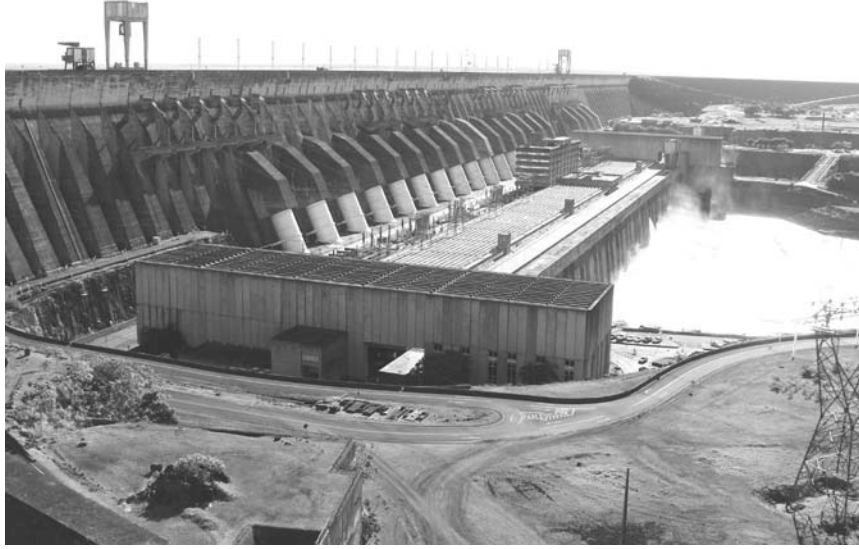
# 国家事業救った8人の侍

## 知られざる戦後移民秘話

第1回

# イタイプーのSWAT

## 山根一真が週刊誌で紹介



20本(うち2本は保守管理中)のタービンが並び、今も世界一の発電量を誇るイタイプー発電所

30年前の1982年、イタイプーダムは静かに貯水湖へ水を溜めはじめた。以来、世界最大の名をほしいままにしてきたブラジルが誇る巨大建造物に、戦後移民の「8人のサムライ」が重要な役割を果たしていたことは、『ブラジル日本移民80年史』や『戦後移住の50年』にすらすら書かれておらず、事実上、南米産業開発青年隊(以下、青年隊)の内部でしか知られていなかった。ところが、有名なノンフィクション作家の山根一真が『メタルカラー列伝 日本力』(小学館、07年、以下『列伝』)でこの話を紹介し、日本では有名になった。それでいてコロニアでは知られていない状態は良くないと考え、さっそくその時のメンバー、ミナス州都ペロ・オリゾンテでダムを中心に土木コンサルタント業を営む青年隊の荒木昭次郎と、ゴイアス州アナポリス在住のダム建設コンサルタントの袋崎雄一に話を聞いた。(敬称略、深沢正雪記者)

「(米国の特殊部隊)にぞろぞろと「イタイプーのSWAT」と呼ばれた。この巨大水力発電所建設は、長いことコヒー輸出頼みの農業国だったブラジルの産業転換を促し、工業国にするという国家の威信をかけたプロジェクトだった。今も全電力の83%が水力で、うち17%はイタイプーに依存する状態だ。『列伝』の荒木昭次郎(103頁)は、こう締めくくられている。「世界の土木関係者は「あのダムを完成させるのはブラジルには不可能」と囁いていたというが、見事工期通りに完成にこぎつけた。『南米産業開発青年隊』の日本人チームの力がなければ、完成は大幅に遅れたはずだった。より正確でより緻密な仕事、現場での力の演技に観衆は盛り上がった。

# 大目小目

聞いても「綺麗だけど買って帰ろうとは思わな」という回答しか得られなかった。呉屋春美委員長も「思ったより人が来なかった」と嘆く。同様に大講堂でのショーでも空席が目立つなど「大成功」とは言い難かった。今後は継続していくのならば、内容の刷新が必

要不可欠。文協の企画力を買って帰ろうとは思わな」という回答しか得られなかった。呉屋春美委員長も「思ったより人が来なかった」と嘆く。同様に大講堂でのショーでも空席が目立つなど「大成功」とは言い難かった。今後は継続していくのならば、内容の刷新が必

「私が献血出来ないのは、十分なボ語または英語能力がないからです」と日伯を通じて初めて訪れた献血センターで、医師との面接の最後に復唱させられた屈辱的な言葉である。病気の可能性や血液検査では調べにくいリスクを、面接をすることで減らしたいという意図はわかる。病院側も正常でない血を血液バンクに入れてしまふことは絶対に避けたいことだろう。しかしそれ以外にも、外国語の医学的な専門用語を使った質問に完璧な回答ができる外国人はほとんどいない。献血の本来の目的は一人でも多くの人を助けることにあるはず。実質的な「外国人お断り」で可能性を狭めてしまふのなら、それによつて血が足りず救われなかった命は浮かば瀬がない。(酒)

## 6月祭り・牛の丸焼き 希望の家で6月3日

希望の家福祉協会(上)同施設(Trav. Hiedaharu, 6月3日午前10時から、da do Tronco, altura

「南米産業開発青年隊」たちは証明してみせられた。もし、日本人がその能力を失ったら、その力を発揮する場がなくなつたら、日本はおしまいだ。これは山根一真によつて大手週刊誌「ポスト」に3週間に渡って連載され、最終的に前巻に収録された。戦後移住を通じて、移民のエピソードがここのように大々的に日本で紹介されること自体が実に稀だ。(つづ)

「私が献血出来ないのは、十分なボ語または英語能力がないからです」と日伯を通じて初めて訪れた献血センターで、医師との面接の最後に復唱させられた屈辱的な言葉である。病気の可能性や血液検査では調べにくいリスクを、面接をすることで減らしたいという意図はわかる。病院側も正常でない血を血液バンクに入れてしまふことは絶対に避けたいことだろう。しかしそれ以外にも、外国語の医学的な専門用語を使った質問に完璧な回答ができる外国人はほとんどいない。献血の本来の目的は一人でも多くの人を助けることにあるはず。実質的な「外国人お断り」で可能性を狭めてしまふのなら、それによつて血が足りず救われなかった命は浮かば瀬がない。(酒)

## 第7回文協文化祭り

# 多彩なイベントに1万3千人

## 各種ワークショップも好評

ブラジル日本文化福祉協会(本多喜八郎会長)主催の「第7回文化祭り」が19、20日の2日間開かれた。文協ビル全体を使った催しにのべ1万3千人が来場した。ガ・ブエノ通りの一角は、展示室等が開かれた。各種ワークショップも好評だった。非日常のサライヴァ・ガブリエルさん(30)は初めての書道に挑戦。「大」の文字を書き上げ「集中し、姿勢を正して行うのは凄く日本的に感じ」と目を輝かせた。大講堂で行われたステージは「琉球國祭り太鼓」による沖縄太鼓からスタート。暗幕の開くタイミングがすばるハブニングがあつたものの、迫

「私たちが来たのは、戦後移民の秘話を知りたいから」という回答しか得られなかった。呉屋春美委員長も「思ったより人が来なかった」と嘆く。同様に大講堂でのショーでも空席が目立つなど「大成功」とは言い難かった。今後は継続していくのならば、内容の刷新が必



好評だったワークショップの様子

午後には活け花ショーや日本の伝統楽器による楽団の演奏、歌手の平田ジョーさんによるコンサートなどが行われた。琴や尺八で演奏された「桜」や「鳥唄」、美空ひばりの歌謡曲を聞いた佐々木夏代さん(73、宮城)は「とても綺麗で気持ちの良い時間だった。あまり聞く機会がないものだし、奏者が若い人ばかりだったのも印象的」と感心しきり。

地下駐車場では雑貨・服などを扱ったバザリスや日本食の屋台が出店。ビル内では着物や活け花の展示会も開かれた。呉屋春美文化祭り実行委員長は「各委員会の方々を含め、多くの人の協力によって無事開催できた」と感謝しつつも「日系団体以外への宣伝が足りなかった」と今後の反省を述べた。

「私たちが来たのは、戦後移民の秘話を知りたいから」という回答しか得られなかった。呉屋春美委員長も「思ったより人が来なかった」と嘆く。同様に大講堂でのショーでも空席が目立つなど「大成功」とは言い難かった。今後は継続していくのならば、内容の刷新が必

「私たちが来たのは、戦後移民の秘話を知りたいから」という回答しか得られなかった。呉屋春美委員長も「思ったより人が来なかった」と嘆く。同様に大講堂でのショーでも空席が目立つなど「大成功」とは言い難かった。今後は継続していくのならば、内容の刷新が必

「私たちが来たのは、戦後移民の秘話を知りたいから」という回答しか得られなかった。呉屋春美委員長も「思ったより人が来なかった」と嘆く。同様に大講堂でのショーでも空席が目立つなど「大成功」とは言い難かった。今後は継続していくのならば、内容の刷新が必

「私たちが来たのは、戦後移民の秘話を知りたいから」という回答しか得られなかった。呉屋春美委員長も「思ったより人が来なかった」と嘆く。同様に大講堂でのショーでも空席が目立つなど「大成功」とは言い難かった。今後は継続していくのならば、内容の刷新が必

「私たちが来たのは、戦後移民の秘話を知りたいから」という回答しか得られなかった。呉屋春美委員長も「思ったより人が来なかった」と嘆く。同様に大講堂でのショーでも空席が目立つなど「大成功」とは言い難かった。今後は継続していくのならば、内容の刷新が必

**KAMP (11) 3106-8759**  
日本の年金の調査と受給  
遺産相続・恩給・公証翻訳  
Aposentadoria do Japão  
Tradução Juramentada  
Restituição de Impostos  
Av. Liberdade 21, 10º andar, Sala 1012  
(地下鉄リベルダーデ駅より徒歩すぐ)  
Próximo ao metrô LIBERDADE  
日本での手続きは弁護士・税理士・  
会計士が致します

**納骨仏壇分譲のご案内**  
この度、新館大鑑閣内に納骨仏壇を新たに設置いたし皆様方に分譲しています。  
寸法は32センチx30センチx50センチ(奥行き)です。  
詳細につきましては曹洞宗佛心寺までお問い合わせ下さい。  
**曹洞宗両大本山南米別院佛心寺**  
Rua São Joaquim, 285 - Liberdade - São Paulo - SP  
Tel: (11) 3208-4515 / 3208-4345

**風呂のカデンです OFURÓ É KADEN**  
足湯 ESCALDA PÉS  
電気湯沸器用アウトマテコ、温度調節、空炊き防止  
Elétrico, Gás  
Assistência Técnica  
São José dos Campos  
Tel. (12) 3933-5668 / 3933-6542  
Liberdade  
Tel. (11) 3208-1456 / 3277-6819  
www.kaden.com.br

**プロボリス専門店**  
プロボリス有名ブランド各種  
●アガリクス ●健康食品全般  
**ムラサン健康食品**  
MURA-SAN COMÉRCIO LTDA.  
Rua Galvão Bueno, 364 - Box 03  
CEP 01506-000 - Liberdade - São Paulo - SP  
Tel/Fax: (11) 3207-4490 - E-mail: murasanenko@uol.com.br  
(日本への発送もしておりますので、ご利用下さい)  
Prof. MINORU  
**Shiatsu・整体・針灸**  
腰痛、膝痛、首の痛み、便秘、  
歯ぎしり、いびき、エスポロン、  
肩こり、良くなります。  
ビワキュー器「一家に一台」  
**TEL: 3251-2210 / 3262-0835** 田中  
AV. PAULISTA, 509 - PISO 12 (メトロ・プリガディオ近く)



